



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

---



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
LIMITED

FCCC/CP/2000/L.1  
24 November 2000

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Шестая сессия

Гаага, 13-25 ноября 2000 года

Пункт 11а) повестки дня

**ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН О РАБОТЕ ЕЕ ШЕСТОЙ  
СЕССИИ, СОСТОЯВШЕЙСЯ В ГААГЕ 13-25 НОЯБРЯ 2000 ГОДА**

Докладчик: г-н Гао Фэн (Китай)

**ГЛАВА I: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ**

GE.00-70522 (R)

## **I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ**

(Пункт 1 повестки дня)

### **A. Открытие шестой сессии Конференции Сторон**

1. Шестая сессия Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, созванная согласно статье 7.4 Конвенции, была официально открыта в Нидерландском центре конгрессов, Гаага, Нидерланды, 13 ноября 2000 года Председателем пятой сессии Конференции г-ном Яном Шишко, министром по вопросам изменения климата Польши.

### **B. Приветственная церемония, организованная принимающим правительством**

2. Официальному открытию предшествовала приветственная церемония, организованная принимающим правительством, в которой приняла участие Ее Величество Королева Нидерландов Биатрис.

3. На этой церемонии с вступительными заявлениями выступили министр жилищного хозяйства, территориального планирования и окружающей среды Нидерландов и назначенный председатель Конференции г-н Ян Пронк и с приветственным заявлением от имени города выступил мэр Гааги г-н Вим Деетман.

4. Также в ходе церемонии было продемонстрировано записанное на видеопленку послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и с заявлением выступил Председатель Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГИК) г-н Роберт Уотсон, в котором он сообщил о текущем состоянии научных знаний о климатической системе Земли, подчеркнул уязвимость экологических систем и необходимость эффективной политики и технологических мер реагирования.

5. Церемония была завершена показом связанного с тематикой изменения климата фильма IMAX "The Straw that Breaks the Camel's back...?" ("Последняя капля, переполнившая чашу...?").

**С. Заявление Председателя пятой сессии Конференции Сторон**  
(Пункт 1 а) повестки дня)

6. Председатель пятой сессии Конференции заявил, что, по его мнению, Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата является одной из важнейших конвенций в области экономики и предоставляет миру возможность приступить к развитию в соответствии с принципом устойчивого развития.

7. Когда он приступил к выполнению обязанностей Председателя пятой сессии, он принял для себя решение придерживаться нескольких принципов, а именно: выполнение всех установленных обязательств при соблюдении принципа равного режима для государств-членов по всем вопросам; распространение знаний о важности Конвенции для устойчивого развития во всем мире; использование богатого опыта, накопленного его предшественниками, и сотрудничество с ними; сотрудничество с его предшественником при том понимании, что стабильная, долгосрочная политика создает наилучшие шансы для успешного осуществления Конвенции; тесное сотрудничество с секретариатом, Президиумом и председателями вспомогательных органов.

8. Рассказав о мероприятиях, в которых он принял участие, и о странах, которые он посетил в течение года, он заявил, что во всех государствах он чувствовал большое желание как можно скорее обеспечить вступление в силу Киотского протокола, предпочтительно до конца 2002 года, но в то же время он был информирован о существующих экономических трудностях и об угрозах для экономики некоторых государств в том случае, если не будет обеспечено точное осуществление Киотского протокола.

9. По его мнению, одним из наиболее важных достижений во время его пребывания в должности стало значительное сужение областей, являющихся предметом обсуждения, примером чего является текст о землепользовании, изменениях в землепользовании и лесном хозяйстве, в котором из первоначальных 600 страниц осталось лишь 10.

10. Он напомнил, что Киотский протокол вступит в силу после его ратификации 55 Сторонами, в том числе Сторонами, включенными в приложение I, на долю которых приходилось не менее 55% общих выбросов диоксида углерода в 1990 году. Поэтому необходимо найти области взаимопонимания между развитыми и развивающимися странами. Они могут включать соглашение о зачете части выбросов, абсорбированных поглотителями, в качестве сокращений, достигнутых развитыми странами, а в том, что касается развивающихся стран - создание развитыми странами системы эффективной и действенной финансовой помощи. Это позволило бы развитым странам восстановить

свои природные ресурсы, а развивающимся странам - защитить свои природные ресурсы, в особенности возобновляемые ресурсы, на основе новых производственных технологий.

11. Однако для этого необходимо заручиться поддержкой общественности и создать надлежащие программы осуществления. Одной из таких региональных тем в области осуществления могла бы стать тема "Устойчивое развитие человеческого потенциала и глобальные перемены - рациональное управление ландшафтом в сельских районах и парниковые газы". Он также выразил надежду на то, что один раз в год можно было бы проводить день "информирования общественности", посвященный непосредственно Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

**D. Выборы Председателя шестой сессии Конференции Сторон**

(Пункт 1 b) повестки дня)

12. На своем первом пленарном заседании 13 ноября 2000 года по предложению покидающего свой пост Председателя Конференция Сторон путем аккламации избрала Председателем министра жилищного хозяйства, территориального планирования и окружающей среды Нидерландов г-на Яна Пронка.

**E. Заявление Председателя**

(Пункт 1 c) повестки дня)

13. Вступая в должность, Председатель воздал должное работе своего предшественника. Если текущая сессия Конференции увенчается успехом, то это в немалой мере станет результатом подготовительной работы, проведенной в межсессионный период, которая позволит шестой сессии, не теряя времени, продвинуться вперед.

14. В своем вступительном заявлении в ходе приветственной церемонии он отметил, что перед шестой сессией Конференции стоит серьезная задача. Существует множество причин, в силу которых проблемы изменения климата на текущем этапе требуют своего решения, поскольку климат никогда ранее не изменялся такими быстрыми темпами, как сегодня, и поскольку поступает все больше данных о том, что парниковые газы оказывают заметное воздействие на окружающую среду. Последствия изменения климата носят необратимый характер для экосистем, сельского хозяйства, водоснабжения и здравоохранения. Как это ни странно, развивающиеся страны, которые менее всех виноваты в сложившейся ситуации, будут ощущать на себе наиболее серьезные последствия, хотя они обладают наименьшими экономическими возможностями для того, чтобы противостоять этим последствиям. Кроме того, существуют важные взаимосвязи между изменением климата и другими глобальными экологическими проблемами,

такими, как восстановление озонового слоя, борьба с опустыниванием и сохранение биологического разнообразия.

15. Киотский протокол стал первым документом, в котором промышленно развитые страны обязались соблюдать количественные договоренности, касающиеся целевых показателей ограничения выбросов парниковых газов, однако намного труднее достичь договоренностей в отношении инструментов, чем в отношении целевых показателей. Конференции потребуется принять сложные решения. Если переговоры будут отставать от темпов изменения климата, если решения будут принимать во внимание только интересы богатых стран, игнорируя интересы самых бедных стран, и если обязательства по устранению опасностей, угрожающих качеству жизни на земле, подтвержденные недавно в ходе Саммита тысячелетия, не будут выполнены, то авторитет Конференции будет поставлен под сомнение.

16. Он хорошо сознает, что существует множество трудных вопросов, по которым необходимо принять решение: оказание адекватной финансовой поддержки развивающимся странам, механизм Киотского протокола, роль поглотителей диоксида углерода, режим соблюдения и прочие. Однако по всем этим проблемам возможны разумные компромиссы. Для этого необходимо сделать основанный на принципах, сбалансированный и внушающий доверие выбор: сокращение выбросов парниковых газов, оказание поддержки развивающимся странам в разработке надежной политики на будущее и защита этих стран от последствий неустойчивой политики, проводившейся в прошлом. При выполнении этих задач на карту ставится политический авторитет Конференции: переговоры не являются самоцелью, необходимо продемонстрировать готовность идти навстречу друг другу, а для этого потребуется укрепление доверия и готовность всех участников отказаться от соперничества и перейти к сотрудничеству.

#### **Г. Послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций**

17. В своем записанном на видеопленку послании, продемонстрированном в ходе приветственной церемонии, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций пожелал всего наилучшего всем участникам Конференции, в особенности молодым людям, которые входят в состав своих национальных делегаций. Их участие является крайне важным. На Конференции идет речь о мире, в котором они будут жить. Их поколение должно позаботиться о нем лучше, чем его поколение. Перед миром стоят огромные задачи. Для того чтобы сократить выбросы парниковых газов до устойчивого уровня, в экономике мира и в образе жизни всех людей необходимо произвести радикальные изменения.

18. Конференция могла бы внести значительный вклад: во-первых, путем разработки внушающих доверия правил для мер, которые должны принять промышленно развитые страны, поскольку в настоящее время на их долю приходится основная часть выбросов; во-вторых, путем оказания содействия выработке нового пути развития, поскольку все люди имеют равное право на развитие, однако меры по сокращению глобального потепления в промышленно развитых странах не принесут никаких плодов, если одновременно развивающиеся страны изберут столь же расточительный и вредоносный путь промышленного развития; в-третьих, путем убеждения частного сектора в том, что сокращение выбросов парниковых газов является выгодным. Как только удастся убедить в этом деловые круги, они создадут новые экологически приемлемые технологии, которые в свою очередь будут создавать рабочие места и другие возможности. Ранее корпорации получали прибыли от загрязнения окружающей среды, а в будущем им необходимо дать стимулы к ее очистке.

19. Двумя месяцами ранее в ходе Саммита тысячелетия лидеры мира выразили свою решимость принять новую этику сохранения и разумного управления и, в качестве первого шага, прилагать все усилия для того, чтобы Киотский протокол вступил в силу до 2002 года. Если этого удастся достичь, это позволит значительно укрепить надежды на устойчивое будущее развитие. Поэтому всем необходимо вносить посильный вклад в достижение этой цели.

#### **G. Заявление Исполнительного секретаря**

(Пункт 1 е) повестки дня)

20. Исполнительный секретарь воздал должное покидающему свой пост Председателю за его приверженность делу продвижения вперед процесса переговоров после пятой сессии и заверил вступающего в должность Председателя в своей поддержке в деле решения стоящих задач. Он также признал большой личный вклад Председателя, в том что касается затрат личного времени, в подготовку Конференции и выразил ему признательность за щедрость принимающего правительства в деле выделения ресурсов.

21. В ходе подготовки к Конференции была проделана большая работа. Был проведен обзор национальных позиций; имели место многочисленные контакты между делегациями; и проведение неофициальных консультаций способствовало уточнению текстов для переговоров. Благодаря особым усилиям секретариата Конвенции и сотрудничеству коллег из Организации Объединенных Наций в Женеве и Найроби удалось обеспечить хорошее качество документации для Конференции, при этом все последние документы имелись в наличии на всех языках в день открытия сессии.

22. Прекрасное выступление Председателя МГЭИК в ходе приветственной церемонии дало всем пищу для размышлений: в частности, Конференция не может откладывать меры по решению проблемы изменения климата, и поскольку Конференция работает на дальнюю перспективу, она должна строить эту работу на надежной основе. Поэтому Конференция должна добиваться всеобъемлющего успеха, не прибегая к "сиюминутным решениям", о которых впоследствии придется сожалеть. Цель этой деятельности по-прежнему должна заключаться в изменении долгосрочных тенденций в выбросах парниковых газов.

23. Конференция должна добиться успеха по двум направлениям: во-первых, ее итоги должны быть значительно более выгодными для развивающихся стран как с точки зрения оказания поддержки их усилиям по реагированию на изменение климата и его последствия, так и с точки зрения их искренних усилий выполнить свою четко определенную и надлежащую роль в формирующейся глобальной стратегии в области устойчивого развития. Во-вторых, делегации всех стран должны быть убеждены в том, что Киотский протокол может быть выполнен эффективным образом, и они должны быть готовы начать внутренние процессы в целях его ратификации, если этого уже не было сделано. Конференция добилась бы значительного успеха, если бы Стороны, включенные в приложение I, ратификация которыми Протокола позволит ввести его в силу, заявили, что, по их мнению, итоги Конференции дают основание считать, что Протокол "может быть ратифицированным".

24. Киотский протокол представляет собой огромное достижение, однако многие моменты в нем определены нечетко. В настоящее время требуется достичь договоренностей, которые включают четкие и однозначные формулировки и которые могут использоваться экономическими субъектами, как только Протокол вступит в силу, или даже до его вступления в силу, если будет обеспечено скорейшее начало функционирования механизма чистого развития. В этой связи огромное значение приобретает последовательность в работе Конференции: существенные результаты должны быть достигнуты в ходе первой недели, а основные политические договоренности - в середине второй недели, что оставит достаточно времени для завершения последующей технической редакционной работы до закрытия сессии.

#### **Н. Прочие заявления**

25. На втором пленарном заседании 13 ноября 2000 года с заявлениями выступили представители Нигерии (от имени Группы 77 и Китая), Самоа (от имени Альянса малых островных государств), Канады, Соединенных Штатов Америки, Франции (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Буркина-Фасо (от имени Группы

африканских государств), Бразилии (от имени Группы латиноамериканских государств), Саудовской Аравии, Индии, Китая, Швейцарии (от имени Группы по обеспечению целостности окружающей среды), Марокко (от имени Лиги арабских государств), Вануату (от имени наименее развитых стран), Кувейта, Центральноафриканской Республики, Казахстана и Ливийской Арабской Джамахирии.

*(Последующие разделы проекта доклада будут издаваться в качестве добавлений к настоящему документу)*

-----